



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 November 2014
Russian
Original: Chinese

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 31 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов

Вербальная нота Постоянного представительства Китая при Организации Объединенных Наций от 28 ноября 2014 года на имя Генерального секретаря

Действуя от имени Председателя Кимберлийского процесса и во исполнение пункта 32 резолюции 68/128 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов», Постоянное представительство Китая при Организации Объединенных Наций настоящим препровождает доклад Кимберлийского процесса за 2014 год (см. приложение) и просит распространить настоящую вербальную ноту и приложение к ней в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 31 повестки дня.

14-65884 (R) 041214 051214



Просьба отправить на вторичную переработку



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Китая при Организации Объединенных
Наций от 28 ноября 2014 года на имя Генерального секретаря**

**Доклад Системы сертификации Кимберлийского
процесса Генеральной Ассамблее за 2014 год**

**Представлен Китайской Народной Республикой, являющейся
Председателем Кимберлийского процесса в 2014 году**

Введение

1. В своей резолюции 68/128 от 18 декабря 2013 года Генеральная Ассамблея просила Председателя Кимберлийского процесса представить Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад о ходе осуществления Процесса. Ассамблея также постановила включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов». В этой связи Китайская Народная Республика в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2014 году представляет нижеследующий доклад по данному вопросу. В этом докладе охватываются события, произошедшие с момента представления Южно-Африканской Республикой в ее качестве Председателя в 2013 году доклада от 9 декабря 2013 года (A/68/649), в том числе заключительное коммюнике по итогам пленарной встречи, которая состоялась в Гуанчжоу, Китай, 11–14 ноября 2014 года.

2. Кимберлийский процесс представляет собой совместную инициативу правительств, отраслевого консорциума — Всемирного совета по алмазам (ВСА) — и Коалиции гражданского общества, предпринятую в целях предотвращения попадания алмазов из зон конфликтов в каналы законной международной торговли. Цель состоит в том, чтобы разорвать связь между торговлей алмазами и вооруженными конфликтами, особенно с учетом пагубного воздействия этих конфликтов на мир, безопасность и защиту людей. Каждая страна-участница осуществляет Процесс путем принятия национальных законов и нормативных положений и создания системы внутреннего контроля, призванной исключить присутствие алмазов из зон конфликтов в партиях необработанных алмазов, ввозимых на национальную территорию или вывозимых с нее. Благодаря этому во многих странах, которые ранее были затронуты конфликтами, теперь царят мир и стабильность. После того как незаконной торговле алмазами из зон конфликтов был положен конец, доходы, получаемые от законной торговли, начали использоваться для финансирования государственных программ, что обеспечивает алмазодобывающим странам благоприятные условия для снижения уровня нищеты и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. На сегодняшний день в Процессе участвуют почти все страны, занимающиеся добычей алмазов, их обработкой и торговлей ими.

3. В своей резолюции 55/56, принятой в 2000 году, Генеральная Ассамблея заявила о необходимости создания и внедрения международной системы сертификации необработанных алмазов, а в своей резолюции 57/302, принятой в 2003 году, она приветствовала создание Системы сертификации в рамках Ким-

берлийского процесса, которая была официально введена в действие в Интерлакене, Швейцария, в ноябре 2002 года. С тех пор Ассамблея ежегодно обсуждала роль алмазов в разжигании конфликтов и неоднократно заявляла о поддержке Процесса. Кроме того, Совет Безопасности в своей резолюции 1459 (2003) решительно поддержал Систему сертификации как ценный вклад в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов.

Вклад в обеспечение международного мира и безопасности

4. С 2003 года, когда начала применяться Система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, произошло заметное улучшение ситуации в плане безопасности в ряде алмазодобывающих стран, чему во многом способствовала эффективность Процесса.

5. В результате приложения Кимберлийским процессом неустанных усилий Совет Безопасности Организации Объединенных Наций в своей резолюции 2153 (2014) от 29 апреля 2014 года постановил прекратить действие введенных в соответствии с пунктом 6 резолюции 1643 (2005) мер, направленных на предотвращение импорта любым государством всех необработанных алмазов из Кот-д'Ивуара, и призвал Кот-д'Ивуар развивать свою алмазную промышленность в соответствии со стандартами Кимберлийского процесса. В этой связи Председатель Кимберлийского процесса объявил о возобновлении торговли необработанными алмазами из Кот-д'Ивуара и призвал Кот-д'Ивуар претворить в жизнь разработанные им переходную стратегию и план действий на период после отмены эмбарго, в том числе обратиться с просьбой о направлении обзорной миссии, что позволило бы ему подготовиться к осуществлению крупного экспорта. С учетом этого Кимберлийский процесс будет сотрудничать с Группой экспертов Организации Объединенных Наций по Кот-д'Ивуару.

6. Что касается контроля за торговлей необработанными алмазами и сотрудничества в применении и обеспечении соблюдения требований Системы сертификации в Западной Африке, то Процесс оказывает непрерывную поддержку странам — членам Союза государств бассейна реки Мано, в том числе посредством ранее созданной технической группы и благодаря принятому на пленарной встрече в Гуанчжоу решению поддерживать усилия стран — членов Союза государств бассейна реки Мано, прилагаемые ими в алмазном секторе, чтобы решать проблемы, связанные с эпидемией Эболы.

7. Совет Безопасности в своей резолюции 2127 (2013) осудил незаконную эксплуатацию природных ресурсов в Центральноафриканской Республике как фактор увековечения конфликта и подчеркнул, что важно добиться прекращения этой незаконной деятельности. В своей резолюции 2134 (2014) Совет выразил озабоченность наличием в Центральноафриканской Республике таких дестабилизирующих факторов, как контрабанда алмазов и осуществление незаконной деятельности в иных формах. Основываясь на принятом им в 2013 году административном решении о временной приостановке ввоза алмазов в Центральноафриканскую Республику и их вывоза оттуда, Кимберлийский процесс принял административное решение с целью добиться того, чтобы алмазы из Центральноафриканской Республики не попадали в каналы законной торговли, и призвал эту страну сотрудничать с Кимберлийским процессом,

участниками Кимберлийского процесса, Африканским союзом и Группой экспертов Организации Объединенных Наций. В то же время Кимберлийский процесс ввел в действие соответствующие механизмы для обеспечения того, чтобы алмазы из Центральноафриканской Республики не попадали в каналы международной торговли алмазами. Объединенный исследовательский центр Европейского союза и Геологическая служба Соединенных Штатов будут и далее следить за ситуацией в ряде районов добычи алмазов, используя в этих целях результаты анализа спутниковых изображений.

8. С тем чтобы укрепить способность правительств и алмазной отрасли четко выявлять алмазы из конкретных источников, Кимберлийский процесс в 2009 году создал в рамках своей группы экспертов подгруппу, которой в соответствии с резолюцией 1893 (2009) Совета Безопасности было поручено изучить характерные признаки ивуарийских алмазов. С учетом развития событий в Центральноафриканской Республике Кимберлийский процесс постановил расширить мандат этой подгруппы, с тем чтобы он охватывал и изучение вопросов, касающихся мест происхождения алмазов, добываемых в этой стране.

Успехи, достигнутые в 2014 году

9. В 2014 году, когда функции Председателя выполняла Китайская Народная Республика, Кимберлийский процесс принял административное решение, призванное обеспечить, чтобы алмазы из Центральноафриканской Республики не попадали в каналы законной торговли алмазами, и призвал Центральноафриканскую Республику претворить в жизнь разработанный ею план действий и сотрудничать с Кимберлийским процессом, участниками Кимберлийского процесса, Африканским союзом и Группой экспертов Организации Объединенных Наций. В то же время Кимберлийский процесс ввел в действие соответствующие механизмы для обеспечения того, чтобы алмазы из Центральноафриканской Республики не попадали в каналы международной торговли алмазами.

10. В своем качестве Председателя в 2014 году Китай разработал «основанный на правилах и ориентированный на правила» подход к развитию Кимберлийского процесса. В ноябре на пленарной встрече Кимберлийского процесса было принято административное решение об участии наблюдателей в работе Кимберлийского процесса (пересмотренное решение), в котором было уточнено право наблюдателей и их представителей участвовать в мероприятиях/деятельности Процесса. Рабочая группа экспертов по алмазам, Рабочая группа по наблюдению и Рабочая группа по статистике скорректировали свой соответствующий круг ведения. Программа работы Комитета по правилам и процедурам на 2015 год предусматривает обсуждение возможности внесения поправок в административное решение о правилах и критериях отбора кандидатов на должность заместителя Председателя Кимберлийского процесса.

11. Являясь одним из важных участников Кимберлийского процесса, Китай прилагал неослабные усилия с целью помочь Кот-д'Ивуару выполнить требования, содержащиеся в резолюциях Совета Безопасности и соответствующих административных решениях, и способствовать скорейшему возобновлению участия этой страны в международной торговле необработанными алмазами. Совет Безопасности в своей резолюции 2153 (2014) от 29 апреля 2014 года постановил прекратить действие мер, направленных на предотвращение импорта

любым государствам всех необработанных алмазов из Кот-д'Ивуара. В этой связи Председатель объявил о восстановлении статуса Кот-д'Ивуара как участника торговли необработанными алмазами и отдал распоряжение о том, чтобы на веб-сайте Кимберлийского процесса была обновлена информация, касающаяся санкций Совета Безопасности в отношении Кот-д'Ивуара. Председатель призвал также Кот-д'Ивуар претворить в жизнь разработанный этой страной план действий. Кот-д'Ивуар пригласил обзорную миссию с целью создать условия для возобновления крупного экспорта ивуарийских необработанных алмазов.

12. В своем качестве Председателя в 2014 году Китай продолжает прилагать усилия по поддержанию целостности и авторитета Кимберлийского процесса. В 2008 году Боливарианская Республика Венесуэла добровольно решила выйти из Системы сертификации и прекратить импорт и экспорт необработанных алмазов. В 2014 году в рамках своих контактов с Председателем Процесса и Председателем Комитета по вопросам участия и председательства Венесуэла выразила готовность возобновить полное участие в Процессе и торговлю необработанными алмазами. С тем чтобы настоятельно призвать Венесуэлу выполнить свое обязательство и скорейшим образом возобновить полное участие, Председатель в октябре 2014 года посетил Венесуэлу с целью побудить эту страну предпринять необходимые шаги для выполнения минимальных требований и как можно скорее принять обзорную миссию. На пленарной встрече, состоявшейся в Гуанчжоу в 2014 году, ее участники приветствовали усилия Председателя и выразили надежду на то, что Председатель продолжит представлять участникам информацию о дальнейшем взаимодействии с Венесуэлой в этом вопросе.

13. В мае 2014 года Председатель подписал со Всемирным советом по алмазам меморандум о взаимопонимании, обеспечивающий продолжение выполнения этой структурной функции механизма административной поддержки Процесса.

Участие

14. Система сертификации в рамках Кимберлийского процесса открыта для всех стран и любой организации региональной экономической интеграции, которая готова и способна выполнять требования Системы. По состоянию на 1 декабря 2014 года Процесс насчитывал 54 участника, представлявших 81 страну, включая 28 стран — членов Европейского союза. Гренландия участвует в Кимберлийском процессе и применяет разработанную им систему сертификации, действуя через Европейский союз.

15. Участники пленарной встречи отметили, что Республика Мозамбик находится на стадии утверждения проекта закона, необходимого для завершения процедуры ее вхождения в состав участников Кимберлийского процесса. Участники пленарной встречи приветствовали заинтересованность Княжества Лихтенштейн, Государства Кувейт и Республики Чили в присоединении к Процессу. Кимберлийский процесс будет и далее поддерживать контакты с этими тремя странами в рамках осуществляемой им информационно-просветительской программы.

Наблюдение и равноуровневый обзор: важнейший инструмент Кимберлийского процесса

16. На пленарной встрече было отмечено выполнение участниками требования о ежегодном представлении докладов, которые являются наиважнейшим средством регулярного получения исчерпывающей информации о состоянии дел, касающихся применения Системы сертификации. Участники пленарной встречи с удовлетворением отметили, что в 2013 году ежегодные доклады о применении Системы сертификации представили 52 участника из 79 стран, и рассмотрели два случая запоздалого представления. Участники пленарной встречи приняли также к сведению ежегодный доклад, который — в соответствии с административным решением 2009 года о деятельности наблюдателей — представила Коалиция гражданского общества, рассказавшая о своей деятельности в поддержку применения Системы сертификации. Участники пленарной встречи приветствовали данное Всемирным советом по алмазам обещание в кратчайшие возможные сроки представить ежегодный доклад о своей деятельности в поддержку применения Системы сертификации. Участники пленарной встречи приветствовали также использование новой матрицы для ежегодного представления данных и руководящего документа, поскольку это укрепит механизм оценки.

17. Одна из главных целей Рабочей группы по наблюдению заключалась в обеспечении функционирования системы организации визитов для проведения равноуровневого обзора, поскольку такие визиты являются важным инструментом повышения эффективности Процесса. Эта система обеспечивает выявление и устранение участниками проблем, связанных с соблюдением требований, и способствует обмену передовой практикой. В 2014 году были осуществлены обзорные визиты в Китай, Гвинею, Австралию и Гайану; кроме того, планируется направить обзорные миссии в Кот-д'Ивуар, Того, Армению, Европейский союз, Республику Конго и Демократическую Республику Конго. Другие участники выразили свою заинтересованность в этой связи. Участники пленарной встречи призвали других участников Процесса продолжать приглашать обзорные миссии в рамках системы равноуровневого обзора и обратились к Ливану, Либерии и Российской Федерации с просьбой включить в их очередные ежегодные доклады информацию о последующих мерах, принятых в целях выполнения рекомендаций, изложенных в докладе соответствующей обзорной миссии.

18. Участники пленарной встречи воздали Кот-д'Ивуару должное за его усилия по обеспечению выполнения требований Кимберлийского процесса и поздравили его с тем, что резолюцией 2153 (2014) Совета Безопасности было отменено эмбарго Организации Объединенных Наций на экспорт необработанных алмазов. Участники пленарной встречи призвали Кот-д'Ивуар продолжить осуществление разработанного им плана действий и приняли предложение этой страны направить туда обзорную миссию в начале 2015 года.

19. Участники пленарной встречи приняли к сведению дополнительные шаги, предпринятые странами — членами Союза государств бассейна реки Мано в целях разработки и применения регионального подхода к соблюдению требований Кимберлийского процесса, и приветствовали неослабную поддержку, оказываемую этим странам.

20. В соответствии с административным решением, принятым в мае 2013 года, была приостановлена торговля необработанными алмазами из Центральноафриканской Республики; в июле 2014 года было принято административное решение о недопущении попадания алмазов, добытых в Центральноафриканской Республике, в каналы законной торговли. Участники пленарной встречи приняли к сведению прогресс, достигнутый Центральноафриканской Республикой в осуществлении разработанного ею плана работы, а также ее усилия по укреплению системы внутреннего контроля и призвали компетентные органы Центральноафриканской Республики, занимающиеся Кимберлийским процессом, продолжать тесно взаимодействовать с Африканским союзом, соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, международным сообществом и соседними странами в этом регионе в вопросах, касающихся соблюдения требований Кимберлийского процесса. Участники пленарной встречи поручили Рабочей группе по наблюдению приступить к планированию обзорного визита.

Статистические данные

21. Анализ статистических данных о добыче необработанных алмазов и торговле ими является существенно важным аспектом Системы сертификации и позволяет регулярно получать информацию о ее применении. Одним из минимальных требований, предусмотренных Системой, является представление ежеквартальных, полугодовых и ежегодных статистических отчетов. Рабочая группа по статистике завершила обработку статистических отчетов за 2013 год, представленных 29 участниками. Участники пленарной встречи отметили, что семь участников Процесса не выполнили требование о представлении статистической отчетности в 2014 году. Кроме того, два участника не выполнили требование о представлении статистической отчетности за 2012 и, соответственно, 2013 годы.

22. Рабочая группа по статистике начала процедуру ежегодного заполнения вопросника по аномальным данным и добила значительного прогресса в определении круга различных графиков и таблиц, которые составлялись бы автоматически, повышая тем самым эффективность ежегодного статистического анализа.

Технические вопросы и отслеживаемость

23. В связи с расширением мандата Подгруппы по определению характерных признаков ивуарийских алмазов участники пленарной встречи приветствовали договоренность об отправке партии необработанных алмазов из Центральноафриканской Республики в Южную Африку с целью способствовать изучению вопросов, связанных с идентификацией и распознаванием алмазов из Центральноафриканской Республики.

24. Участники пленарной встречи рекомендовали создать на веб-сайте Кимберлийского процесса базу данных, которая содержала бы цифровые снимки партий алмазов, которые уже были или еще будут отправлены. На межсессионном заседании Кимберлийского процесса, которое состоится в 2015 году, будет представлен доклад о ходе работы в этом направлении.

25. Участники пленарной встречи приветствовали проведение обсуждений, посвященных техническим сертификатам и письмам-поручительствам, и приняли к сведению обзор процедур изъятия/конфискации необработанных алмазов, проведенный участниками Кимберлийского процесса, а также планы, касающиеся возобновления работы по изучению методов оценки.

Старательская/аллювиальная добыча и техническая помощь

26. Участники пленарной встречи приняли к сведению представление Рабочей группе по старательской и аллювиальной добыче Инициативой «алмазы в пользу развития» материалов, касающихся разработки стандартов в отношении алмазов, и рекомендовали участникам Процесса использовать эти стандарты на добровольной основе.

27. Участники пленарной встречи были информированы о той поддержке, которую региональный контактный механизм, разработанный странами — членами Союза государств бассейна реки Мано, получает в рамках Программы по имущественным правам и кустарной добыче алмазов, совместно финансируемой Соединенными Штатами и Европейским союзом. Кроме того, участники пленарной встречи отметили усилия, которые в соответствии с Вашингтонской декларацией предпринимают гражданское общество и правительство Кот-д'Ивуара с целью добиться того, чтобы мелкомасштабная кустарная добыча была включена в сферу деятельности Кимберлийского процесса.

28. Участники пленарной встречи предложили, чтобы созданная Рабочей группой по наблюдению Техническая группа по Союзу государств бассейна реки Мано совместно со странами-членами этого союза подготовила список потребностей в технической помощи и разместила его на веб-сайте Кимберлийского процесса.

29. Участники пленарной встречи призывают участников Процесса рассмотреть вопрос об оказании технической помощи Центральноафриканской Республике и ее соседям, с тем чтобы подкрепить их усилия по созданию потенциала и усилить их механизмы внутреннего контроля за добычей алмазов и торговлей ими.

Перспективы и предстоящие задачи

30. Система сертификации в рамках Кимберлийского процесса применяется уже на протяжении 12 лет и играет важную роль в сдерживании потока алмазов из зон конфликтов. Поскольку необработанные алмазы представляют собой сырье, подлежащее самому жесткому в мире контролю, алмазы из зон конфликтов в настоящее время эффективно контролируются. Кимберлийский процесс и разработанную им систему сертификации необходимо сохранять и совершенствовать.

31. Участники пленарной встречи поручили Механизму административной поддержки осуществлять мониторинг в Интернете, с тем чтобы участники Процесса могли выявлять и пресекать случаи использования логотипа Кимберлийского процесса в коммерческих целях, как это предусмотрено администра-

тивным решением о защите логотипа Кимберлийского процесса и руководящих принципах в отношении его использования.

32. Участники пленарной встречи отметили, что Председатель и некоторые рабочие органы Кимберлийского процесса получили от Председателя Группы разработки финансовых мер (ФАТФ) письмо по поводу эгмонтского доклада, подготовленного в 2013 году. Участники пленарной встречи приветствовали представленные этими рабочими органами рекомендации рассмотреть содержащиеся в докладе ФАТФ соответствующие рекомендации, касающиеся рисков, связанных с цепочкой сбыта необработанных алмазов, и договорились о том, что эти рабочие органы рассмотрят эти рекомендации в рамках прилагаемых ими усилий по дальнейшему укреплению Кимберлийского процесса, уделив при этом особое внимание мерам, уже разработанным Кимберлийским процессом с целью ослабить такую «уязвимость» и такие риски.

33. Участники пленарной встречи отметили воздействие, которое эпидемия Эболы оказывает на Либерию, Гвинею и Сьерра-Леоне. Было выражено сожаление по поводу того, что из-за кризиса, связанного с Эболой, некоторые местные координаторы Кимберлийского процесса не смогли принять участие в пленарной встрече. Эти координаторы впоследствии были ознакомлены с содержанием проведенных обсуждений и с документом, подготовленным по итогам этой встречи. Участники пленарной встречи вновь заявили о готовности и далее тесно сотрудничать со странами — членами Союза государств бассейна реки Мано в целях поддержки их усилий по реагированию на проблемы, возникающие в горнодобывающем секторе в связи с этой эпидемией, включая любые потребности в технической помощи.

34. На пленарной встрече была подтверждена готовность ее участников продолжить обсуждения по поводу процедуры голосования и определения термина «алмазы из зон конфликтов», как это было рекомендовано в пункте 33 коммюнике, подготовленного по итогам пленарной встречи в Йоханнесбурге (ноябрь 2013 года).

35. Ангола с 1 января 2015 года сменит Китайскую Народную Республику на должности Председателя Процесса. Объединенные Арабские Эмираты и Австралия предложили свои кандидатуры на должность заместителя Председателя. Однако на пленарной встрече не удалось прийти к единому мнению о том, какая из этих стран займет эту должность. Председателю было предложено провести дополнительные консультации по этому вопросу.